

今年十月外貿統計

根據政府統計處今日（星期五）發表貿易總值統計數字，今年十月的商品貿易總值為五百五十六億五千七百萬元，較八五年同期增加百分之四十一。同期內，本港產品出口總值為一百五十三億六千萬，增加百分之三十八；轉口貨品總值為一百二十二億九千二百萬元，增加百分之四十六；因此，全部出口貨品的貿易價值為二百七十六億五千一百萬元，增加百分之四十一。入口總值則為二百八十億零六百萬元，增加百分之四十。

由一九八五年十月至一九八六年十月，本港產品出口往各主要市場的價值均有增加。迅速增長的出口市場包括日本（增加百分之七十七）、西德（增加百分之六十七）、中國（增加百分之六十六）、法國（增加百分之五十九）及荷蘭（增加百分之五十一）。

同期比較由各主要產品來源地輸入的入口貨值亦普遍上升，表現突出者為南韓（增加百分之一百一十）、美國（增加百分之六十三）、瑞士（增加百分之五十六）、台灣（增加百分之五十一）及中國（增加百分之四十七）。

轉口方面，同期比較顯示經本港轉口往英國、南韓、西德、台灣及美國的貨品總值均大幅增加，分別為百分之二十三及百分之七十四、百分之九十三、百分之八十三、百分之七十三及百分之七十二。

一九八六年首十個月的商品貿易總值為四千四百三十八億三千一百萬元，比去年同期增加百分之十六。與去年同期比較，本港產品出口總值為一千二百三十七億四千六百萬元，增加百分之十七。轉口貨品總值為九百七十六億四千四百萬元，增加百分之十二。因此，全部出口貨品的貿易價值增加百分之十五。入口總值為二千二百二十四億四千四百萬元，增加百分之十七。

一九八六年首十個月與去年同期比較，本港產品出口轉往各主要市場的產品價值均有增加。迅速增長的出口市場包括法國（增百分之四十七）、西德（增百分之四十一）、荷蘭（增百分之三十一）、日本（增百分之二十九）及星加坡（增百分之二十三）。本港產品出口轉往本港兩大市場美國及中國增幅較緩，各增百分之十一。本港產品轉往澳洲則減少了百分之二。

同期比較由各主要產品來源地輸入的入口貨值均有增加，表現突出者為瑞士（增百分之五十七）、中國（增百分之四十四）、南韓（增百分之二十六）、意大利（增百分之二十四）及西德（增百分之二十）。由星加坡輸入的貨品則減少百分之六。

轉口方面，同期比較顯示經本港轉口往英國、西德、南韓、美國及台灣的貨品均大幅增加，分別為百分之一百零五、百分之八十、百分之五十三、百分之五十五及百分之三十三。另一方面，轉口往中國的貨品卻減百分之十七，澳門則減少百分之二。

文內所載統計數字均以現時的價格計算，並無顧及用作比較期間兩者當時價格上的差異。有關一九八六年一月至十月份對外貿易價格與數量變動的分析，將於八七年一月初另行發表。

本港產品轉往十個主要市場的變動情況列於附表一。

一九八六年首十個月與去年同期比較，轉往美國的本港產品價值增加百分之十一。以商品類別分析，輸出總值有增加者計有衣着（增十五億八千三百萬元，或百分之八）；雜項製成品，主要為音樂器材及零件與附件（增十五億五千四百萬元，或百分之十九）；以及通訊、錄音及音響器材（增八億五千四百萬元，或百分之二十八）。另一方面，有減少者為旅行用品、手袋及同類貨

品（減九千六百萬元，或百分之十六）及運輸儀器（水陸兩用車輛除外）（減三千九百萬，或百分之四十五）。

同期間，輸往中國的本港產品總值增加百分之十一，有增加者為紡織品（增十一億零七百萬元，或百分之六十八）；雜項製成品，主要為嬰兒推車、玩具、遊戲及體育用品（增四億四千萬元，或百分之二十六）及衣着（增二億一千三百萬元，或百分之五十五）。總值下降者計有辦公室器材及自動資料處理設備（減八億五千六百萬元，或百分之八十三）及通訊、錄音與音響器材（減一億四千二百萬元，或百分之七）。

輸往西德的本港產品總值增加百分之四十，增加者計有衣着（增十四億九千六百萬元，或百分之四十四）及辦公室器材與自動資料處理設備（增三億八千八百萬元，或百分之七十八）。輸往西德的本港產品總值有減少者則有礦砂與金屬廢料（減一億零二百萬元，或百分之八十二）。

輸往英國的本港產品總值增加百分之十七，計有衣着（增九億六千三百萬元，或百分之三十三）及雜項製成品，包括音樂器材及零件與附件（增一億六千七百萬元，或百分之十七）。至於輸往日本的本港產品，總值增加百分之二十九，增加者有衣着（增四億零一百萬元，或百分之二十八）以及雜項製成品，主要為珠寶、金飾、銀器及其他以寶石或半寶石鑲嵌的飾物（增二億二千六百萬，或百分之三十九）。但輸往英國的本港產品總值有減少者則為礦砂與金屬廢料（減二億四千一百萬元，或百分之八十三）。

本港產品出口以主要商品組別計的變動情況，列於附表二。

來自十個主要地區的入口貿易變動情況，概列於附表三。

本港在本年首十個月對由中國輸入的貨商需求總值與去年同期比較增加百分之四十，入口貨品增加者為衣着（增五十億七千萬，或百分之六十二），紡織品（增四十四億七千四百萬元，或百分之四十六）及雜項製成品，主要為嬰兒推車、玩具、遊戲及體育用品（增十八億三千三百萬元，或百分之五十五）。入口貨品減少者則有紡織纖維（除羊毛條外）及廢料（減四億九千二百萬元，或百分之二十八）及石油產品及有關物料（減四億一千六百萬元，或百分之二十六）。

同期間，從日本輸入的貨品總值增加百分之三，有增加者為電機及電器用具及零件（增十一億三千三百萬元，或百分之二十）；紡織品（增七億八千萬，或百分之十五）以及攝影器材、零件及光學用品與鐘錶（增七億六千六百萬元，或百分之十五）。另一方面，輸入貨品有減少的為道路車輛（包括水陸兩用車輛）（減十七億零五百萬元，或百分之四十九）以及辦公室器材與自動資料處理設備（減六億三千一百萬元，或百分之二十八）。

來自美國的入口貨品總值增百分之五，有增加者為運輸儀器、水陸兩用車輛除外（增六億七十四萬元，或百分之八十四）及人造樹脂、塑膠原料及再生纖維素（增三億四千二百萬元，或百分之五十二），減少者為辦公室器材與自動資料處理設備（減三億七千八百萬元，或百分之十七）。

來自台灣的入口貨品總值增百分之十，有增加者為紡織品（增十三億一千萬元，或百分之二十二）；人造樹脂、塑膠原料及再生纖維素（增二億二千七百萬元，或百分之四十八）。而有減少者為有色金屬（減二億零三百萬元，或百分之三十三）。至於從新加坡入口的貨品總值則下降百分之六，有減少者為石油、石油產品及有關物料（減十二億一千一百萬元，或百分之二十五）及通訊、錄音與音響器材（減一億六千九百萬元，或百分之二十九）。

附表四載列入口貨品以主要類別計的變動情況。

附表五載列輸往十個主要國家和地區的轉口貨品的變動情況。

與去年同期比較，八六年首十個月經本港輸往中國之轉口貨品價值減少百分之十七。以貨品類別計，有減少者為通訊、錄音與音響器材（減二十三億一千一百萬元，或百分之五十二）；道路車輛（包括水陸兩用車輛）（減十八億九千六百萬美元，或百分之七十七）以及電機、電器用具及零件（減十六億五千三百萬元，或百分之四十五）。但有增加者為紡織品（增十億六千八百萬元，或百分之十四）和皮革、皮革製品及皮草（增四億六千萬元，或百分之十四）。

同期，經本港輸往美國之轉口貨品總值增加百分之五十，增加者有衣着（增三十三億四千四百萬元，或百分之一百一十）；雜項製成品，主要為嬰兒推車、玩具、遊戲及體育用品（增十三億四千一百萬元，或百分之四十六）及旅行用品、手袋及同類貨品（增二億五千二百萬元，或百分之二十五）。有減少者則為醫藥產品（減五千九百萬元，或百分之七十）及攝影器材、光學用品及鐘錶（減五千五百萬元，或百分之十三）。

經本港輸往日本之轉口貨品總值增加百分之十五，增加者為魚類、甲殼類與軟體動物和製品（增二億零七百萬元，或百分之四十七）及非金屬礦物製品（增一億九千六百萬元，或百分之五十）。但有減少者為有色金屬（減三億三千四百萬元，或百分之七十八）。

經本港輸往台灣之轉口貨品增加百分之三十三，增加者為電機、電器用具及零件（增六億六千八百萬元，或百分之七十）和染色及有色原料（增九千四百萬元，或百分之五十四）。經本港輸往南韓的轉口貨品總值增加百分之五十三。增加者為紡織品（增五億三千一百萬元，或百分之七十）和電機、電器用具及零件（增四億一千三百萬元，或百分之九十九）。另一方面，經本港輸往台灣的轉口貨品有減少者為魚類、甲殼類與軟體動物和製品（減八千二百萬元，或百分之四十一）。

附表六列出以主要貨品類別計的轉口變動情況。

一九八六年十月號「香港貿易統計摘要」將於十二月二十日左右在政府刊物銷售處發售，每本五元。至於詳細分析八六年十月份入口、出口及轉口情況的「香港對外貿易」報告，將於八七年一月初在政府刊物銷售處發售，每本十三元半。訂購此等報告書者，可向港島榮成行政府新聞處刊物銷售組查詢（電話：五十二一四三七五）。至於有關貿易統計數字的查詢，則可致電政府統計處（電話：五十四四四三六）。

附表一：本港產品輸往十個主要市場的變動情況

主要市場	一九八六年 一月至十月 (百萬元計)	一九八六年首十月 與一九八五年同期 變動百分率	一九八六年 十月 (百萬元計)	一九八六年十月 與一九八五年十月 變動百分率
美國	52,483	11	6,535	24
中國	14,135	11	1,931	66
西德	8,625	40	963	67
英國	7,973	17	952	30
日本	4,824	29	698	77
加拿大	4,055	13	422	15
澳洲	2,718	-2	307	3
新加坡	2,266	23	257	39
荷蘭	2,144	31	235	51
法國	2,088	47	264	59

附表二：本港製出口貨品以主要類別計之變動分析情況

貨品類別	一九八六年 一月至十月 (百萬元計)	一九八六年首十月 與一九八五年同期 變動百分率	一九八六年 十月 (百萬元計)	一九八六年十月 與一九八五年十月 變動百分率
衣着用品	41,643	16	4,783	21
雜項製成品(主要為 嬰兒車、玩具、遊戲 與體育用品)	20,933	21	2,776	61
攝影器材、光學用品 及鐘錶	10,518	21	1,354	29
通訊、錄音及音響器 材	9,166	23	1,334	82
電機及電器用具及 零件	9,040	8	1,127	46
紡織紗、纖維、布製 成品及有關製品	8,537	37	1,140	61

附表三：來自十個主要國家和地區之入口貿易變動情況

主要市場	一九八六年 一月至十月 (百萬元計)	一九八六年首十月 與一九八五年同期 變動百分率	一九八六年 十月 (百萬元計)	一九八六年十月 與一九八五年十月 變動百分率
中國	64,862	40	8,197	47
日本	45,914	3	5,671	22
美國	19,254	5	2,811	63
台灣	18,993	10	2,475	51
新加坡	8,787	-6	911	11
南韓	8,713	26	1,139	110
英國	7,592	12	871	17
西德	6,545	20	766	38
瑞士	4,463	57	600	58
意大利	3,612	24	448	26

附表四：入口貨品以主要貨品類別計之變動情況

貨品類別	一九八六年 一月至十月 (百萬元計)	一九八六年首十月 與一九八五年同期 變動百分率	一九八六年 十月 (百萬元計)	一九八六年十月 與一九八五年十月 變動百分率
紡織紗、纖維、布製 成品及有關製品	34,105	28	4,006	41
電機及電器用具 零件	18,950	17	2,327	46
衣着用品	15,890	54	2,089	46
攝影器材、光學用品 及鐘錶	13,352	26	1,680	28
雜項製成品(主要為 嬰兒車、玩具、遊戲 與體育用品)	11,851	32	1,602	66
通訊、錄音及音響器 材	10,974	7	1,585	87

附表五：十個主要市場的轉口貿易變動情況概要

主要市場	一九八六年 一月至十月	一九八六年首十月 與一九八五年同期	一九八六年 十月	一九八六年十月 與一九八五年十月
	(百萬元計)	變動百分率	(百萬元計)	變動百分率
中國	32,120	-17	4,217	29
美國	17,965	50	2,260	72
日本	5,160	15	777	54
台灣	4,801	33	575	73
南韓	4,678	53	539	93
新加坡	4,345	22	448	7
澳門	2,125	-2	239	27
西德	2,110	80	287	83
印尼	2,023	3	229	47
英國	1,961	105	293	124

附表六：轉口貨品以主要類別計之變動分析情況

貨品類別	一九八六年 一月至十月	一九八六年首十月 與一九八五年同期	一九八六年 十月	一九八六年十月 與一九八五年十月
	(百萬元計)	變動百分率	(百萬元計)	變動百分率
紡織紗、纖維、布製 成品及有關製品	15,833	23	2,009	46
衣着用品	10,328	76	1,343	84
雜項製成品(主要為 嬰兒車、玩具、遊戲 與體育用品)	8,286	37	1,121	73
電機及電器用具及 零件	7,662	*	936	56
通訊、錄音及音響器 材	5,158	-15	812	86
攝影器材、光學用品 及鐘錶	4,599	*	565	29

* 增減百分率少於零點五

三九龍城學生大使 獲獎前往海外旅遊

三名在九龍城區就讀的中六學生獲選為九龍城區學生大使，並將於今年聖誕假期分別前往日本、新加坡及南韓作七天學習旅遊。

三位得獎學生大使分別是十七歲的布穎聰，就讀喇沙書院，獲獎前往日本；鍾文芳，十七歲，就讀聖羅撒書院，將前往新加坡；馮潔蓮，十八歲，瑪利諾書院學生，將前往南韓。行程由十二月二十二日至二十九日。

三名學生大使均會居住在當地一個接待他們家庭中，以便了解當地的生活及人情。同時更會參觀當地大學、學校、廣播機構、博物館、社區中心和旅遊勝地等。

九龍城區學生大使選舉計劃是九龍城區公民教育運動統籌委員會舉辦的其中一個項目。委員會於今年初成立，目的是在八六至八七年度舉辦多項公民教育活動。主題是「關心社區、齊來參與、待人以禮、共享和平。」

學生大使選舉計劃分中學組和小學組。除三名中學組冠、亞、季軍獲獎前往海外旅遊外，其餘七名優異獎者各人可獲贈書券五百元。小學組冠、亞、季軍獲贈書券五百元，其他七名優異獎者可獲贈書券三百元。

中學組七名優勝者是王迪安、黃綺雲、劉美娟、陳劍楓、劉漢珊、何志強和羅仙娜。小學組得獎名單：葉長安、朱鶴峰、方兆雄、盧穎珊、孫佩儒、苗華熊、黃慧璇、尤浩然、黃冰和郭穎妍等。

九龍城區公民教育運動統籌委員會定於下星期一（二月十五日）下午四時，在九龍城政務處會議室頒發獎狀給二十名學生大使。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

歡迎派員訪攝九龍城區學生大使選舉計劃獎狀頒發典禮，儀式在下星期一（十二月十五日）下午四時，假靠背壘道一四一號九龍城政務處會議室舉行。

是次選舉本屆計有...

九龍城區公民教育委員會...

一九八九年二月廿日

九龍城區公民教育委員會

觀塘公民教育青年先鋒計劃

報名截止日期延至本月廿日

觀塘區舉辦之「公民教育青年先鋒計劃」，報名日期現延遲到本月廿日截止。

這項計劃是為區內十八歲以上的青少年而設，由觀塘區推廣公民教育籌備委員會主辦，政務處協辦，區議會贊助。

各項活動由本月底開始至明年二月舉行，活動形式包括講座、研討營、實地觀察及體驗、智力遊戲、小組討論，及實習計劃等。

講座的題目有「公民的權利與義務」、「區議會在政制發展上的重要性」及「如何推廣公民教育」。

觀塘公民教育青年先鋒計劃報名表格，可在觀塘政務處及各分處索取。

參加人數限四十人，如報名人數衆多，則須經甄選。查詢可致電三一七五零二二二五。

消防處總部週一遷址

消防處總部辦事處將於下星期一（十二月十五日）由北角遷往尖沙咀新消防處總部大廈。

新電話號碼為三一七三三七七〇〇。

消防處總部大廈位於尖沙咀東部康莊道一號，樓高十四層，總部、防火組、救護總區、控制中心、招募中心人員均在內辦公。

防火組及救護總區已於九月二十二日搬入新廈辦公。

編輯注意：一幀今日（星期五）消防總部大廈移交儀式的照片經由傳真機發放。

社署領養課下週一遷址

社會福利署領養課將於下星期一（十二月十五日），由銅鑼灣遷往中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓五樓。

新辦事處將於下星期二（十二月十六日）開始辦公。

新辦事處的電話為五一八五二三一〇七。

南區居民投訴事項獲得改善

一名熱心市民向南區區議會投訴駛經香港仔水塘道的車輛經常噴出大量黑烟，現已由警方進行調查及採取適當行動處理。

這位住在香港仔漁光邨的居民，透過「南區市民意見郵簡」計劃，指出有很多駛上香港仔水塘道斜路的車輛，包括巴士、貨車、的士、小巴等，經常噴出黑烟，對路人及附近居民的健康構成不良影響。

南區政務處將投訴轉交警方調查及處理。

警方籲請市民如發現有類似情況出現，應記下事件時間、地點及噴出黑烟車輛的資料，以便警方可即時展開調查。

政務處發言人說，南區居民，特別是赤柱、石澳及海灣等較偏遠地區的居民，應盡量利用「南區市民意見郵簡」的便捷途徑，向區議會反映意見。

郵簡計劃於一九八三年設立，在八五年十月一日至八六年九月卅日間共接獲一百六十八封郵簡，較去年同期增加四十六封。其中大部分建議或投訴涉及區內交通運輸、環境衛生及治安等問題。

發言人說：「這些免郵資郵簡由區議會印製，可在區內七十二處地點索取。」

派發地點包括政務處各分處、郵局、多個政府部門辦事處、社區會堂、銀行、油站、街坊會及居民團體等。

霍德任署理布政司
十二月十五日生效

政府今日（星期五）宣布委任霍德為署理布政司，任命由十二月十五日（星期一）起生效。

霍德自八五年十月任銓叙司迄今。

今日憲報亦公布副銓叙司鮑文由下星期一起任署理銓叙司。

提及石棉產品字句 從建築物規例刪除

由一月二日開始，建築物規例中所有提及使用石棉或石棉產品的字句將刪除。

一九八六年建築物（建築）（修訂）規例和一九八六年建築物（衛生裝置、水管、排水工程及廁所標準）（修訂）規例均刊於今日（星期五）出版的政府憲報。

當局於去年發出一份建築物條例執行處工作守則與認可人士及註冊結構工程師，極力勸籲他們不可在新建樓宇使用石棉物料。

無論如何，建築物規例有提及將石棉列入批准之材料名單內，目前將這些字句刪除，可有助政府貫徹勸阻使用與石棉有關之物料的政策。

一九八六年工廠暨工業經營（石棉）特別規例於八月開始生效，禁止使用最危險的石棉建築產品。

此規例亦保障從事石棉工序工人的健康。

紅磡及深水埗封路措施

運輸署呼籲九龍區駕車人士留意紅磡及深水埗區之封路措施。

由於漆咸道北之第三期道路重建仍繼續進行，原已於十月二日起封閉之紅磡北拱街與漆咸道北之西面交界處，將由星期一（十二月十五日）起繼續封閉約六個星期。

在同一期間，介乎高山道與漆咸道之間的一段北拱街將改為雙程盡頭路，車輛只准由高山道或信用街駛入。

此外，由漆咸道北北行通往機利士路南行之蕪湖行車隧道，將於星期一（十二月十五日）及星期二每日凌晨一時至五時封閉，不准車輛行駛，以便進行防滑試驗。

於封路期間，來自尖沙咀、油蔴地及海底隧道而擬前往紅磡之車輛，將須改用漆咸道南、暢運道、安運道、暢運道及機利士路。亦可改經加士居道、漆咸道北、新柳街、高山道、信用街、佛光街及馬頭圍道。

除此之外，為方便進行道路工程，由龍翔道東行通往深水埗南昌街南行之行車隧道，將於星期一（十二月十五日）午夜十二時起至翌日上午五時止暫時封閉，不准車輛行駛。

在封路期間，沿龍翔道東行擬前往南昌街南行之車輛，將須改經龍翔道、龍坪道、南昌街天橋及南昌街南行。

與此同時，公共小型巴士將准駛進南昌街天橋之南行行車綫。

本年度陸上活動安全日週日舉行

本年度「陸上活動安全日」將於星期日（十二月十四日）在葛量洪教育學院舉行。是日節目包括示範表演、放影紀錄片、並由專人介紹及詳述多項時尚的陸上活動。場地並設有展覽室，資料及陳列品由本港多個陸上活動團體供應。

「陸上活動安全日」是由陸上活動安全工作小組主辦，目的是向一般市民，特別是經常參與各類陸上活動的領導人士，傳播「安全至上」的訊息。歡迎各界人士參觀節目或列席專題講座。

當日上午首項節目為滾軸溜冰示範表演（九時正）；接著是室內單車花式表演及單車球表演（十時三十分），為「安全日」揭開序幕。

數項陸上活動如越野定向、攀山、騎單車及射箭等將以紀錄片型式介紹。其他紀錄片將分別介紹青年領袖訓練學校及環法單車大賽。紀錄片將會全日播放。參觀人士可透過專題講座認識各類陸上活動及安全守則。

講座大部份以廣東話進行。是日專題主講者為周一嶽。內容包括分析運動員在進行陸上活動時，如何受到潛伏性狀態如體能，及外來或環境因素導至意外；及在進行各種活動時如何避免受傷。

其他講者則各以一項活動為題，講解在進行露營、體操、攀山、越野定向、騎單車及滾軸溜冰等活動時應注意的事項及遇到意外時的處理方法和急救。

工作小組發言人說，由於陸上活動意外不時發生，故工作小組每年舉辦「陸上活動安全日」，加強提醒市民在進行陸上活動時必須注意安全。

他說：「只要對所進行的活動有正確認識，提高警覺，並運用普通常識，大部份意外是可以避免的。」

「陸上活動安全日」揭幕禮由文康市政司徐淦主持。

約五百名來自學校、運動團體及私人機構附屬體育康樂部的代表，將應邀出席各項專題講座。

編輯注意：歡迎派員訪攝。示範表演在上午九時開始；由文康市政司徐淦主持的揭幕禮則於上午十一時舉行。新聞處人員將在場協助。

葵青節下週五展開
為期五週節目豐富

葵青節八六，由本月十九日開始舉行，至明年一月廿四日止，為期五週，為居民提供多項免費文娛康樂及社區活動。

期間，將舉行百多項活動，其中包括不收入場費的電影晚會、紅歌星大會串、聖誕萬人舞會、運動賽事及示範、木偶劇、葵青區芭蕾舞及兒童合唱團等社區團體的表演。

葵青節八六中央統籌委員會於今（星期五）午在尖沙咀一間酒店舉行記者會，介紹區節各項活動的細節。

財政司翟克誠及其夫人將於十二月十九日晚為葵青節八六主持開幕儀式，無綫電視翡翠台「歡樂今宵」現場轉播實況。

葵青節是由葵涌及青衣區議會主辦、葵涌及青衣區文藝協進會、康樂體育聯會、區內七個分區委員會、社區會堂及中心的管理委員會等全力支持及協助，安排各項活動。經費支出約一百五十萬，由區議會、區域市政局、葵青區社會賢達及各機構撥款贊助。

葵青政務專員高琦在記者會上表示，他希望葵青區的居民踴躍參與，享受這個特為他們安排的豐富節目。

高琦說，居民參與區節的各項活動不但可以增加對區內情況的認識，亦會加強對葵涌及青衣區的歸屬感。

葵青節八六中央統籌委員會主席鄭永津在會上說，區節是葵青區自今年九月脫離荃灣行政獨立之後首次舉辦的大型活動，參與統籌工作的人員達一百人。

鄭永津說，統籌委員會成員來自區內的文藝協進會、康樂體育聯會、青衣鄉事委員會、各社區團體、葵青政務處及政府多個部門的代表等。

他說：「這批熱心人士或出錢或出力，使到葵青區節八六籌備工作得以順利進行。市民應充份利用這個機會享用大會安排的各項有益身心的節目。」

區議會亦撥款印製了三萬六千多份彩色特刊，詳列各項活動的日期、時間、地點及內容，隨地區星報發行，在荃灣、葵涌及青衣三區免費派發，市民亦可以前往葵青政務處及其分處索閱。

另外，數以百計的彩旗及橫額亦陸續在區內張掛，以增加節日的氣氛。

區節期間，其他具特色的節目還有雛鳳鳴劇團於一月初在荃灣大會堂演出一「蝶影紅梅記」及「李後主」。

此外，亦將先後舉行七個分區日，即東葵涌日、南葵涌日、西葵涌日、北葵涌日、中葵涌日、葵盛日及青衣日。體育活動方面更有小型網球賽事及海外青少年網球隊的示範等。

區節的閉幕禮定明年一月廿四日晚上七時卅分在葵涌興芳道運動場舉行，當晚將舉行「紅歌星大會串」壓軸晚會，讓區節在歡樂的歌聲中結束。

有關葵青節八六的詳情，可致電〇一二七三五九三查詢。

學校支援服務計劃 加強學生輔導工作

教育署副署長李越堃今日（星期五）表示，為加強輔導工作在各校舉行，教育署正展開一項學校支援服務計劃，該署的教育心理學家前往參與計劃的各中學，協助老師處理學生們行為上的問題，以及就如何計劃及推行預防性的小組活動方面提出意見。

李氏今日在香港輔導教師協會第二屆一校輔導研討會及工作營開幕禮致詞時指出，學校支援服務計劃於今年九月間開始，現在十二間中學內積極進行。

由於學生輔導服務對年青人很重要，教育署早已給予學校及教師額外的資源與協助，使這項工作得以有效推行。李氏說，自從一九八二年起，至本年為止，政府分為四期為每間標準官立或資助中學增添五名教師，以改善為學生提供的各種服務，其中一項是加強學生輔導。

此外，李氏說教育署最近編製一份「中學學生輔導工作指引」，分發給各學校，使校方更能積極擔當牧者的角色，給予學生即時和明確的幫助。

談到訓練各輔導教師的工作時，李氏說教育署已訂下長遠計劃進行培訓工作。包括現時由香港大學校外課程部為輔導教師舉辦之一年制「輔導文憑課程班」等。這類課程班極受歡迎，攻讀一九八七年課程之各學員學費將由教育署全部負責。同時香港中文大學校外課程部及理工學院亦在明年分別舉辦同樣課程，費用完全由教育署負責。除此之外，教育署亦將會舉辦各種研討會和工作營等，以提高輔導教師之專業水平。

參加今日研討會之校長及教師約有一百四十人。

統計處招聘臨時職員

勞工處本港就業輔導組現為統計處招聘約五十名臨時職員。

處方發言人表示，該批臨時職員之受僱期是由明年一月十九日至二十八日，工作是協助統計處從各商業機構收回填報完畢之調查問卷。

申請人須為廿五歲或以下，中學會考五科合格，其中包括中、英文兩科。

臨時職員日薪一百三十五元，男女均可申請。

有意申請人士，可到勞工處本港就業輔導組各分區辦事處查詢，或電五十二七〇六二二、三十一六六六一五、三十一六九五二五、三十一二六五一二三或〇一四二〇一五四。

政府憲報今

黃秉槐獲委九廣鐵路公司董事局成員

政府憲報今日（星期五）公布，黃秉槐再獲委為九廣鐵路公司董事局成員，任期兩年，由一九八七年二月一日起生效。

董事局主席為霍士傑，其他成員為張人龍、陳鑑泉，李國寶、劉皇發、李察信、金融司、運輸司及九廣鐵路公司總經理。

八六年公司（修訂）條例草案

擴大調查員調查業務權力

一九八六年公司（修訂）條例草案今日（星期五）於憲報刊登，載有由公司法改革常務委員會所提出的若干項關於法例上的修訂。

金融事務科發言人說，這些建議中的法例修訂，是常務委員會經詳細考慮公眾對該會於一九八五年六月及八六年三月先後發表的兩份報告書的意見後所作出。

公司法改革常務委員會是於一九八四年一月委出，當經驗顯示有需要修訂公司條例時，即向財政司提供意見。

此項修訂草案所載的委員會建議，包括擴大那些由財政司委任的調查員進行調查公司業務的權力，及帳目提交事宜。

當局亦藉此機會整理公司條例某些條文，就有關破產案中受接管公司所欠債務優先獲得償還的次序作出修訂。

這項條例草案所載的主要建議包括：

* 調查員的權力：

獲委派調查某公司業務的調查員，將在宣誓後獲授權查問任何他們認為擁有，或可能擁有關於該公司業務任何資料的人士。調查員亦會獲授權着令該公司董事提交有關他在香港及其他地方的銀行、接受存款公司及類似的財務機構所存放的各筆款項的文件；

* 每年年結日期：

在所有情況下，在公司股東年會呈交的公司損益帳及資產負債表的計算，須截至該年會召開日期前的六個月，而非現時的九個月或十二個月；

* 公司所欠債務優先獲得償還的次序：

假如破產管理人是根據一項浮動抵押而獲委任，則即使該項抵押在委出破產管理人前可能是一項固定抵押，但在公司進行清盤時須予優先清還的債務，仍須按該項抵押所訂的索償聲請先後次序清還。

假如這項條款獲制定，將使破產欠薪保障基金及一般收入不會因失去優先權而招致損失。

這項草案將於一九八七年一月七日提交立法局。

有關草案的意見，可送交夏慤道海富中心金融事務科及吳臣道行政立法兩局議員辦事處。

鄉村變新市鎮 有賴社區精神

北區得以從一個鄉村地方順利地轉變為現代化的新市鎮，是有賴該區的社區精神。

新界政務署長許舒今日（星期五）代替署理港督鍾逸傑爵士出席粉嶺公立學校金禧慶祝典禮，作上述表示。

許舒讚揚粉嶺公立學校歷年來培育出不少傑出學生，為社區發展和造福社群，作出種種貢獻。

此外，校方亦一直積極參與各種政府贊助，旨在培養社區歸屬感的活動。

他指出自一九七九年起，粉嶺上水區有十分重大的發展。預料在本世紀前該區將得到全面發展，人口會由目前的一十一萬增加至二十八萬人。

他說當局計劃在區內興建五個公共屋邨，而其中兩個已剛落成。

許舒說，由於九廣鐵路電氣化，而新界環迴公路已通至上水，北區和九龍之間的交通得以改善。他深信北區平穩的發展步伐亦會因而加快。

他指出，從一些跡象看來，私人機構正在迅速對區內大可發展的地方進行商業、住宅及工業計劃。

他說：「政府一貫的政策是鼓勵大眾參與新市鎮的發展，同時在發展過程中保留傳統。」

「粉嶺公立學校辦得成績斐然，其繼往開來的精神實在堪作典範。」

黃大仙展開寮屋區防火運動

黃大仙區議會主辦之寮屋區防火及反偷電運動現正積極進行，並將在本星期日（十四日）下午舉行嘉年華會及綜合晚會以廣宣傳。

是項黃大仙區一年一度的防火活動，目的是在冬天乾旱季節期間，提醒寮屋區居民防火的重要性。

日間的嘉年華會將於下午一時四十分至四時半，在慈雲山遊樂場舉行。

屆時將有銀樂隊演奏，並有志願機構主持多個攤位遊戲。

會場內尚有防火圖片展覽及防火器材展出。

防火及反偷電運動嘉年華會歡迎市民參加，攤位遊戲券可向黃大仙政務處慈雲山分處免費索取。日前派發供十二月七日使用的嘉年華會遊戲券亦可適用。

嘉年華會的開幕儀式將由黃大仙區議員陳嘉思、李建中、和姚紹成，黃大仙東區政務主任郭淳浩，及九龍東區消防指揮官陳凱主禮。

晚上的綜合表演將於下午八時在鑽石山聯誼路隔火道（乙）舉行。

屆時將放映幻燈片，及有樂隊、話劇及魔術表演。

幻燈片是由防火及反偷電運動工作小組攝製，並得消防處、政務處及中華電力有限公司協助提供資料。

工作小組發言人表示，由於偷電可以直接引起洩電、觸電及火警，今年的防火運動加入了對付偷電的措施和計劃。

他說，幻燈片將提醒寮屋居民防火的重要性及偷電的禍害。

出席綜合晚會的主禮嘉賓將有區議員李玉華、廖官勝及黃大仙東區政務主任郭淳浩。

屆時將有頒獎典禮，頒發獎品予防火及反偷電運動標語比賽及填色比賽的優勝者。

為宣傳防火運動，工作小組將進行一連串的家訪，宣揚偷電的弊端。

另外，亦有橫額及宣傳板放置於寮屋區當眼處，宣傳防火的訊息。

工作小組並已印製一款日曆海報，透過互助委員會及志願機構，免費派發給寮屋區居民。

另外，黃大仙區議會並歡迎各防火糾察隊申請款項，添補救火器材。

編輯注意：

黃大仙寮屋區防火及反偷電運動嘉年華會將於星期日（十二月十四日）下午一時四十分在慈雲山道遊樂場（慈雲山警署對面）舉行。又運動之頒獎禮暨綜合晚會，將於同日晚上八時在鑽石山聯誼路隔火道（乙）舉行，歡迎派員訪攝。

售物亭及自助餐廳招標承租

屋宇地政署現招標承租荃灣綜合運輸大樓行人平台的三個售物亭及自助餐廳。

每個售物亭的面積為十六平方米，不得作售賣濕貨用途。

自助餐廳的面積為三百四十平方米。

上述物業的首期租約為三年，期滿後可再續約三年。

查詢詳情可致電三一八八四一壹一內綫三四八向物業管理組聯絡。自助餐廳將會於一月二日及八日開放給有意投標人士入內觀看。

此外，屋宇地政署現正招標承租西區奇靈里九號一幢戰前樓宇地下及閣樓地方，其面積合共六十八平方米，只限作非工業（貨倉除外）用途。

首期租約為一年，其後按季續約。

該物業將於十二月十五日及二十二日上午十時三十分至正午十二時開放供有意承租者觀看。

上述物業的截標日期均為一月九日。

癌症死亡人數上升 肺癌仍為首要殺手

癌症自一九六四年起一直為香港第一號殺手，死亡人數由一九六四年一年的二千九百一十六名增至一九八五年的七千五百三十五名。

醫務衛生署長唐嘉良醫生今日（星期五）以香港防癌會會長身份在該會周年大會致詞時作上述表示。

唐醫生說，癌症死亡人數上升，原因不能只歸究於人口增長，因為其上升率很明顯。

他說，於過去二十年，男性的死亡率由每十萬人的九十點九升至一百六十三點六，而女性則由每十萬人的七十五點四升至一百一十二點五。

他指出，肺癌仍然是癌症病者的首要死因，而它亦被視為最難應付的殺手之一，因為治療結果仍令人失望。

他補充說：「然而，最諷刺的事就是肺癌大致上是可預防的一種癌症，因為歷久以來大家都知道，吸烟是引致肺癌的主要成因。」

他說，雖然大多數吸烟人士均從公共健康教育獲悉吸烟與肺癌的關連，可惜很多人仍不能將這習慣戒除。

香港防癌會去年極為忙碌，曾以多種方式宣傳反吸烟運動。

唐醫生指出，政府亦積極推行反吸煙運動，並已加緊立法應付這項問題。

他說，對抗癌症的重要一環仍為對不幸染上該症病人的照顧。

「照料垂死病人是一種藝術，而照顧該等病者的人士必須具有愛心。」

因此他覺得，對留醫的癌症病者，加強照顧是理所當然的。

唐醫生亦藉此機會向香港防癌會所有朋友和支持者致謝，並多謝各工作人員在過去一年付出的努力。」

善用學校社工服務

幫助學生解決困難

社會福利署署長陳方安生今（星期五）日呼籲學生及其家長，充份使用學校社會工作服務。

陳女士在張祝珊英文中學畢業禮上表示，學生遇到疑難，可從三方面獲得協助：他們的學校與師長、學校社工，而最重要者是他們的父母。

她說，學校社工服務現已擴展到四百八十六間中學，服務約四十六萬學生。

她說：「總共有一百二十三位大學程度、受過專業訓練的社會工作者，提供此項服務。」

「他們與中學教師的工作相輔相成，幫助學生解決功課上或情緒和心理發展上的問題。」

「學校社工的職責，不是要責備學生，而是幫助同學了解其行為及其後果。」

「透過他的專業技巧及對社會資源的認識，學校社工可助學生改善與父母及家人的溝通、了解他們的不足之處及確定他們的自我價值。」

但她補充說，要使學校社工的工作有效地展開，就必須得到學校內全體教職員的了解和合作，更重要的是得到同學們的接納。

她說：「我請各位同學主動向學校社工求助——視他為朋友及知己，告訴他你的憂慮，讓他分担你的煩惱及指導你解決的途徑。」

陳女士表示，政府每年撥款一千九百萬推行學校社工服務，並計劃增加撥款。

她說：「如果不是確信這項服務的效用，政府便不會在這方面花費大量金錢。」

「我希望家長與學生充分使用這項服務。」

談到向學校及師長求助，陳女士指出老師們代表了所有青少年成長過程中必需的權威人物。

她說向學之間可以互相分担煩惱，但應該向師長徵求指引與忠告，因為深切關注向學利益的師長，會盡力助他們解決問題及引領他們走向正途。

但她強調，父母對子女的愛護、薰陶、指導及以身作則，影響始終是最大。

她說：「大部份父母都能提供子女正常及健康發展方面所需的物質上、情緒上及精神上的支持。」

「他們的地位，絕不是政府或學校與師長所能取代的。」

她承認有些父母不能做到這樣，但她補充說良好的為人父母技巧是可以學習的。

她說爲人父母者，可在保密情況下，向社會福利署與志願機構屬下的家庭服務中心及學校社工求助。

陳女士在她的演辭開始時向已故港督尤德爵士致意。她說雖然歷史只會紀錄尤德爵士在社會上和政治上的成就，但她深信尤德爵士的品格——他的謙虛、肯於聽取不同意見及對普羅大眾的體恤與關懷——更會得到後人懷念。

元朗舉行警民同樂日

元朗區撲滅罪行委員會將於本星期日（十二月十四日）在元朗警署廣場舉辦警民同樂日，招待區內約五千名兒童參加，透過娛樂節目推廣滅罪訊息。

當日的節目內容，計有綜合表演、警犬示範、攤位遊戲及展覽，主要目的是向居民介紹防罪的知識，警員招募計劃，交通安全及警察少年學校。

委員會為進一步提醒元朗居民冬防滅罪的重要性，將會於十二月廿八日舉行一項滅罪馬拉松長跑比賽。該項賽事會有約一百五十名運動員角逐，由元朗大球場起步，經元朗防洪渠，以大棠為終點，全程十千米。

編輯注意：

元朗滅罪委員會主辦的警民同樂日及滅罪馬拉松長跑，將分別於本星期日下午二時半及本月廿八日上午九時舉行，歡迎派員訪攝。